

# My Little Town Belz

*Belz, Mayn Shtetele Belz*

*Yiddish traditional*

E $\flat$  Cornet & Piano

**Arr.: Michal Worek**

EMR 97787

Des milliers d'enregistrements disponibles sur  
Thousands of recordings available on  
Tausende Aufnahmen verfügbar unter



Spotify

amazon music



Music



YouTube

**TÉLÉCHARGEMENT : UN CLIC, UNE IMPRESSION – À VOUS DE JOUER !**

Achetez, imprimez et jouez vos partitions en toute simplicité.

**DOWNLOADING: ONE CLICK, ONE PRINT – AND YOU'RE READY TO PLAY!**

Buy, print and play your sheet music with ease.

**DOWNLOAD: EIN KLICK, EIN AUSDRUCK – UND SCHON KANN'S LOSGEHEN!**

Kaufen, drucken und spielen Sie Ihre Noten ganz einfach.

**WWW.REIFT.CH**



**EDITIONS MARC REIFT**

Route du Golf 150 • CH-3963 Crans-Montana (Switzerland)  
Tel. +41 (0) 27 483 12 00 • E-Mail : [info@reift.ch](mailto:info@reift.ch) • [www.reift.ch](http://www.reift.ch)

# **My Little Town Belz**

## ***Belz, Mayn Shtetele Belz - Yiddish traditional***

### ***(Arr.: Michal Worek)***

#### ***Français:***

*My Little Town Belz* est une œuvre empreinte de nostalgie et de tendresse, inspirée du chant traditionnel yiddish *Mayn Shtetele Belz*. Cette mélodie emblématique évoque avec une grande sensibilité le souvenir d'un village disparu, symbole de l'enfance, des racines et de la mémoire collective. À travers une ligne mélodique simple mais profondément expressive, la musique fait naître une atmosphère intime, presque méditative.

L'arrangement de Michal Worek respecte l'authenticité du matériau original tout en lui offrant une nouvelle richesse de couleurs et de nuances. Les contrastes entre douceur et intensité soulignent l'émotion contenue dans ce chant ancestral. *My Little Town Belz* invite ainsi l'auditeur à un voyage intérieur, entre mélancolie et espoir, où la tradition devient un langage universel, capable de toucher toutes les générations.

#### ***English:***

*My Little Town Belz* is a work filled with nostalgia and tenderness, inspired by the traditional Yiddish song *Mayn Shtetele Belz*. This emblematic melody evokes with great sensitivity the memory of a lost village, symbolizing childhood, roots, and collective memory. Through a simple yet deeply expressive melodic line, the music creates an intimate, almost meditative atmosphere.

Michal Worek's arrangement respects the authenticity of the original material while giving it a new richness of colors and nuances. The contrasts between softness and intensity highlight the emotion contained in this ancestral song. *My Little Town Belz* thus invites the listener on an inner journey, between melancholy and hope, where tradition becomes a universal language capable of touching all generations.

#### ***Deutsch:***

*My Little Town Belz* ist ein Werk voller Nostalgie und Zärtlichkeit, inspiriert vom traditionellen jiddischen Lied *Mayn Shtetele Belz*. Diese emblematische Melodie ruft mit großer Sensibilität die Erinnerung an ein verlorenes Dorf wach, ein Symbol für Kindheit, Wurzeln und kollektives Gedächtnis. Durch eine einfache, aber tief ausdrucksvolle Melodielinie entsteht eine intime, fast meditative Atmosphäre.

Das Arrangement von Michal Worek bewahrt die Authentizität des Originalmaterials und verleiht ihm gleichzeitig eine neue Fülle von Farben und Nuancen. Die Kontraste zwischen Sanftheit und Intensität heben die Emotion hervor, die in diesem uralten Lied enthalten ist. *My Little Town Belz* lädt so den Zuhörer zu einer inneren Reise ein, zwischen Melancholie und Hoffnung, wobei Tradition zu einer universellen Sprache wird, die alle Generationen berührt.



**EDITIONS MARC REIFT**

Route du Golf 150 • CH-3963 Crans-Montana (Switzerland)

Tel. +41 (0) 27 483 12 00 • E-Mail : [info@reift.ch](mailto:info@reift.ch) • [www.reift.ch](http://www.reift.ch)

**E $\flat$  CORNET**

**Arr.: Michal Worek**

**Photocopying  
is illegal!**

**Grave**  $\text{♩} = 58$  A

6

**A**

*P*

11

18

**B**

*mf*

*P*

26

**C**

*p*

 $mf$  $\mathcal{J}$ 

**rit.**

## **D** a tempo

32

*mf*

mp

38

**E**

*mf*

 $f$ 

45

www.reift.ch

# My Little Town Belz

*Belz, Mayn Shtetele Belz*

*Yiddish traditional*

Arr.: Michal Worek

Maestoso  $\text{♩} = 66$

E♭ Cornet

Piano

6

Grave  $\text{♩} = 58$  **A**

13

**B**

19

**C**

Section C (measures 26-32) features a melodic line in the right hand and a harmonic accompaniment in the left hand. The right hand starts with a piano (*p*) dynamic, followed by mezzo-forte (*mf*), forte (*f*), and mezzo-forte (*mf*) dynamics. The left hand also follows a similar dynamic pattern, starting piano (*p*) and moving to mezzo-forte (*mf*) and forte (*f*). The section concludes with a *rit.* (ritardando) marking.

**D** a tempo

Section D (measures 33-38) is marked *a tempo*. The right hand features a melodic line with a mezzo-piano (*mp*) dynamic. The left hand provides a harmonic accompaniment with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The section concludes with a *rit.* (ritardando) marking.

**E**

Section E (measures 39-45) features a melodic line in the right hand and a harmonic accompaniment in the left hand. The right hand starts with a mezzo-forte (*mf*) dynamic, followed by forte (*f*). The left hand also follows a similar dynamic pattern, starting mezzo-forte (*mf*) and moving to forte (*f*). The section concludes with a *rit.* (ritardando) marking.

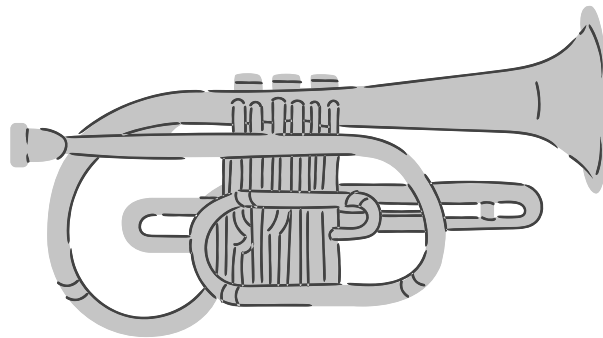
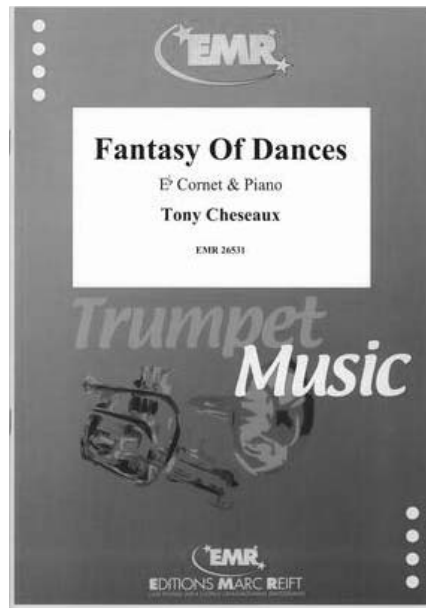
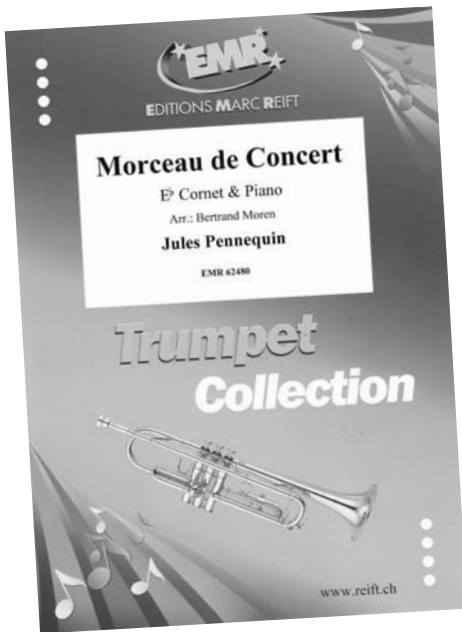
**F**

Section F (measures 46-52) features a melodic line in the right hand and a harmonic accompaniment in the left hand. The right hand starts with a piano (*p*) dynamic, followed by mezzo-forte (*mf*) and forte (*f*). The left hand also follows a similar dynamic pattern, starting piano (*p*) and moving to mezzo-forte (*mf*) and forte (*f*). The section concludes with a *rit.* (ritardando) marking.

*rit.***G** a tempo

Section G (measures 53-58) is marked *a tempo*. The right hand features a melodic line with a mezzo-forte (*mf*) dynamic, followed by forte (*f*). The left hand also follows a similar dynamic pattern, starting mezzo-forte (*mf*) and moving to forte (*f*). The section concludes with a *rit.* (ritardando) marking.

# Collection E $\flat$ Cornet



Discover all our scores for E $\flat$  Cornet

Entdecken Sie alle unsere Noten für Es Kornett

Découvrez toutes nos partitions pour Cornet en Mi $\flat$

SCAN  
ME >



Use the filters to refine your search and find for example the style of your choice!

Nutzen Sie die Filter, um Ihre Suche zu verfeinern und zum Beispiel den Stil Ihrer Wahl zu finden!

Utilisez les filtres pour affiner votre recherche et trouver par exemple le style de votre choix!